

VERTALING

N. 98 — 1663

[98/29223]

4 MEI 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot herziening van de gemiddelde prijs van het boek, het tijdschrift en het document voor de jaren 1997 tot 1999

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 28 februari 1978 tot instelling van de Openbare Dienst voor Lectuurvoorziening, gewijzigd bij de decreten van 21 oktober 1988, 19 juli 1991 en 30 november 1992;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 1995 betreffende de organisatie van de openbare dienst voor lectuurvoorziening, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 september 1997, inzonderheid op artikel 54;

Overwegende dat er een verplichting bestaat om, om de twee jaar, de gemiddelde prijs van het boek, het tijdschrift en het document te herzien, en dit in functie van de evolutie van consumptieprijsen,

Besluit :

Artikel 1. De bedragen bepaald bij artikel 54 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 1995 betreffende de organisatie van de openbare dienst voor lectuurvoorziening, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 september 1997, worden herzien als volgt :

— volwassenen :	fictieboek :	729 F;
	documentatieboek :	834 F
— jeugd :	fictieboek :	573 F;
	documentatieboek :	677 F;
— referentieboek, -tijdschrift of -document :		2 084 F;
— dagblad :		6 774 F;
— ander tijdschrift :		3 126 F;
— bibliografische CD-ROM :		41 684 F;
— numerieke multimedadrager :		10 421 F.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 maart 1997 tot 14 maart 1999.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid Cultuur behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 4 mei 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,
Ch. PICQUE

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 98 — 1664

[C - 98/33038]

12. DEZEMBER 1997 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die Soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekrets der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit Behinderung sowie für die soziale Fürsorge, insbesondere des Artikels 4, § 1, 5. und des Artikels 32;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten;

Aufgrund der Stellungnahme des Verwaltungsrates der Dienststelle vom 28. November 1997;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die derzeitigen gesetzlichen Bestimmungen zur Bezuschussung der Löhne der behinderten Arbeitnehmer in den Beschützenden Werkstätten durch die Dienststelle für Personen mit Behinderung die Zuschußsätze ausschließlich an die Behinderungsart binden und die Fähigkeiten der behinderten Arbeitnehmer nicht berücksichtigen, was eine Bezuschussung zur Folge hat, die den realen Gegebenheiten vor Ort nicht entspricht, ist eine Aktualisierung der Bestimmungen dringend erforderlich, damit die Bezuschussungsmodalitäten aktualisiert und die Zuschüsse an die Beschützenden Werkstätten so schnell wie möglich ausgezahlt werden können;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 3 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten werden die Wörter "und der Behinderungsart eines jeden Arbeitnehmers" durch die Wörter "und der Leistungsfähigkeit eines jeden Arbeitnehmers" ersetzt.

Art. 2 - Artikel 4 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 1. Zur Festlegung des in Artikel 3 genannten Betrags der Bezuschussung durch die Dienststelle werden die am 01.10.1997 von der paritätischen Kommission für die behinderten Arbeitnehmer festgelegten Mindestlöhne zuzüglich künftiger Indexierungen berücksichtigt.

Je nach Leistungskategorie gewährt die Dienststelle folgende Beteiligung an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Gesamtlohnkosten:

Leistungskategorie A 20 %

Leistungskategorie B 35 %

Leistungskategorie C 50 %

Leistungskategorie D 70 %

Leistungskategorie E 90%.

§ 2. Unter Gesamtlohnkosten sind zu verstehen:

1° der Bruttolohn

2° zuzüglich folgender Beträge laut Buchungsrahmen und Anhängen, basierend auf den für Beschützende Werkstätten anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen des Landesamtes für Soziale Sicherheit:

a) der gesetzlichen Arbeitgeberlasten;

b) des Prozentsatzes für Jahresurlaub für behinderte Arbeitnehmer in Beschützenden Werkstätten.

3° abzüglich der Gesamtheit der zugunsten der Beschützenden Werkstätten aus der strukturellen Maßnahme der "Niedriglöhne" gesetzlich vorgesehenen Reduzierungen der sozialen Lasten für die Arbeitnehmer der Lohnkategorien 4 und 5.

4° abzüglich der Gesamtheit der zugunsten der Beschützenden Werkstätten nach Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses getroffenen Maßnahmen zur Reduzierung der sozialen Lasten, mit Ausnahme der zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses geltenden Maßnahmen "Maribel" und "Maribel Social".

§ 3. In Abweichung von § 1 und § 2 wird für die Arbeitnehmer der Lohnkategorien 4 und 5 eine Erhöhung des Stundenlohns um 2 BF am 01.01.1998 und für die Arbeitnehmer der Lohnkategorien 1, 2 und 3 eine Erhöhung des Stundenlohns um 2 BF am 01.07.1998 berücksichtigt.»

Art. 3 - Artikel 5 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«§ 1. Die Leistungsfähigkeit eines jeden behinderten Arbeitnehmers wird anhand eines von der Dienststelle zu genehmigenden Evaluationsinstruments ermittelt und von der Dienststelle überprüft. Entsprechend der Leistungsfähigkeit genehmigt die Dienststelle die Einstufung in eine von fünf Leistungskategorien, jeweils mit den Buchstaben A,B,C,D oder E bezeichnet.

Wenn bei der Einstellung des behinderten Arbeitnehmers keine umfassende Evaluation seiner Leistungsfähigkeit vorliegt, wird dieser Arbeitnehmer während 3 Monaten in die Leistungskategorie C eingestuft.

Bei Bedarf kann einmal im Jahr eine erneute Evaluation vorgenommen werden. Im Falle außergewöhnlicher Umstände kann eine Evaluation aufgrund einer begründeten Anfrage nach Ablauf von drei Monaten angepaßt werden.

§ 2. Die Bezuschussung durch die Dienststelle erfolgt auf der Grundlage der in § 1 festgelegten Einstufung des behinderten Arbeitnehmers in einer der fünf Leistungskategorien.

Art. 4 - Artikel 4 § 1 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Bewilligung eines Zuschusses durch den Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten für die von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhne und sozialen Lasten, abgeändert durch den Ministeriellen Erlaß vom 26. Juli 1977 und Artikel 7 desselben Erlasses sind aufgehoben.

Art. 5 - Vorliegender Erlaß tritt am 01.01.1998 in Kraft.

Art. 6 - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 12. Dezember 1997

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 98 — 1664

[C - 98/33038]

12 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées ainsi que pour l'assistance sociale spéciale, notamment les articles 4, § 1, 5° et 32;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés;

Vu l'avis du Conseil d'administration de l'Office, émis le 28 novembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, conformément aux dispositions légales actuellement appliquées pour le subventionnement par l'Office pour les personnes handicapées des salaires des travailleurs handicapés occupés dans les ateliers protégés, les taux de subventionnement dépendent exclusivement de la nature du handicap et ne tiennent aucun compte des capacités du travailleur handicapé de sorte que le subventionnement ne correspond pas aux données réelles sur place, ce qui rend nécessaire une actualisation des dispositions afin que les modalités de subventionnement soient adaptées aux données actuelles et que les subsides puissent être versés le plus vite possible aux ateliers protégés;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 3 de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, le passage « et de la nature du handicap de chaque travailleur » est remplacé par « et du rendement de chaque travailleur ».

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sont pris en considération pour fixer le montant de l'intervention accordée par l'Office visé à l'article 3, les rémunérations minimales fixées au 01.10.1997 par la Commission paritaire pour les travailleurs handicapés, majorées des indexations ultérieures.

Selon la catégorie dans laquelle le handicapé est classé eu égard à son rendement, l'Office intervient dans le coût salarial global supporté par les ateliers protégés à raison des pourcentages suivants :

Catégorie A : 20%

Catégorie B : 35%

Catégorie C : 50%

Catégorie D : 70%

Catégorie E : 90%.

§ 2. Par « coût salarial global », il faut entendre :

1° le salaire brut

2° majoré des montants suivants en fonction du cadre comptable et de ses annexes, montants établis sur la base des dispositions légales de l'Office National de sécurité sociale applicables aux ateliers protégés :

a) les charges patronales légales;

b) le pourcentage pour le congé annuel des travailleurs handicapés occupés dans des ateliers protégés;

3° après déduction de toutes les réductions de charges sociales pour les travailleurs appartenant aux catégories salariales 4 et 5, réductions prévues légalement en faveur des ateliers protégés par la mesure structurelle des « bas salaires »;

4° après déduction de toutes les « mesures » visant à réduire les charges sociales et prises en faveur des ateliers protégés après l'entrée en vigueur du présent arrêté, à l'exception des mesures « Maribel » et « Maribel Social » applicables au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 3. Par dérogation aux §§ 1 et 2, il sera tenu compte d'une augmentation du salaire horaire de 2 FB au 01.01.1998 pour les travailleurs des catégories salariales 4 et 5 et au 01.07.1998 pour les travailleurs des catégories salariales 1, 2 et 3. »

Art. 3. L'article 5 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Le rendement de chaque travailleur handicapé sera calculé au moyen d'un instrument d'évaluation approuvé par l'Office et sera contrôlé par ce dernier. En fonction du rendement de la personne handicapée, l'Office approuve son classement dans l'une des cinq catégories désignées par les lettres A, B, C, D ou E.

Si l'on ne dispose d'aucune évaluation détaillée du rendement du travailleur handicapé lors de son engagement, l'on retient la catégorie C pendant trois mois.

Le classement peut, s'il échet, être revu une fois l'an. Dans des cas exceptionnels, une évaluation peut être adaptée sur demande motivée au terme de trois mois.

§ 2. Le subventionnement par l'Office s'effectue d'après le classement du travailleur handicapé dans l'une des cinq catégories établies au § 1^{er}.

Art. 4. L'article 4, § 1er de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, modifié par l'arrêté ministériel du 26 juillet 1977 et l'article 7 du même arrêté sont abrogés.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 janvier 1998.

Art. 6. Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 12 décembre 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille
et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme
J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales
K.-H. LAMBERTZ

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 98 — 1664

[C - 98/33038]

12 DECEMBER 1997. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 19 juni 1990 houdende oprichting van een Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap alsmede voor de bijzondere sociale bijstandsverlening, inzonderheid op de artikelen 4, § 1, 5° en 32;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen;

Gelet op het advies van de Raad van Beheer van de Dienst, gegeven op 28 november 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, overeenkomstig de huidige wettelijke bepalingen betreffende de subsidiëring door de Dienst voor de personen met een handicap van de lonen van de minder-valide werknemers tewerkgesteld in de beschermde werkplaatsen, de subsidiëringvoeten uitsluitend van de aard van de handicap afhangen en geen rekening houden met de bekwaamheden van de minder-valide werknemers, zodat de subsidiëring met de werkelijke gegevens ter plaatse niet overeenstemt, wat de actualisering van de bepalingen dringend noodzakelijk maakt opdat de subsidiëringmodaliteiten aan de actuele gegevens worden aangepast en de subsidies zo vlug mogelijk aan de beschermde werkplaatsen kunnen worden uitbetaald;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3 van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, wordt de passus « en van de aard van de handicap van elke werknemer » door de passus « en van de rendement van elke werknemer » vervangen.

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Om het bedrag van de tegemoetkoming verleend door de Dienst bedoeld in artikel 3 vast te leggen, worden de minimumlonen vastgelegd op 01.10.1997 door het paritair comité voor de minder-valide werknemers, verhoogd met de latere indexaties in rekening gehouden. »

Naargelang de categorie waarin de minder-valide op basis van zijn rendement geclasseerd is, belooft de tegemoetkoming van de Dienst in de totale loonkosten gedragen door de beschermde werkplaatsen :

- 20% voor de categorie A
- 35% voor de categorie B
- 50% voor de categorie C
- 70% voor de categorie D
- 90% voor de categorie E.

§ 2. Onder « totale loonkosten » verstaat men :

1° het brutoloon

2° verhoogd met de volgende bedragen krachtens de boekhoudraam en de bijlagen ervan, vastgelegd op grond van de wettelijke bepalingen van de Rijksdienst voor sociale Zekerheid die toepasselijk zijn op de beschermde werkplaatsen :

a) de wettelijke werkgeversbijdragen;

b) het percentage voor het jaarlijkse vakantieverlof voor minder-valide werknemers tewerkgesteld in beschermde werkplaatsen;

3° na aftrek van al de verminderingen van de sociale lasten voor de werknemers van de looncategorieën 4 en 5 die in het kader van de structurele maatregel « lage lonen » wettelijk bepaald zijn ten gunste van de beschermde werkplaatsen;

4° na aftrek van alle « maatregelen » tot vermindering van de sociale lasten genomen ten gunste van de beschermde werkplaatsen na de inwerkingtreding van dit besluit, met uitzondering van de maatregelen « Maribel » en « Sociaal Maribel » toepasselijk op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit.

§ 3. In afwijking van §§ 1 en 2 wordt op 01.01.1998 voor de werknemers van de looncategorieën 4 en 5 en op 01.07.1998 voor de werknemers van de looncategorieën 1, 2 en 3 een verhoging van het uurloon met 2 frank in aanmerking genomen. »

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De rendement van elke minder-valide werknemer wordt door middel van een door de Dienst goedgekeurd beoordelingsinstrument berekend en door de Dienst gecontroleerd. Naargelang de rendement van de persoon met een handicap keurt de Dienst zijn indeling in één van de vijf categorieën goed die door de letters A, B, C, D of E aangeduid worden.

Indien men bij de aanwerving van de minder-valide werknemer over geen omstandige beoordeling van zijn bekwaamheden beschikt, dan wordt tijdens drie maanden de categorie C in aanmerking genomen.

Zo nodig kan de rangschikking één keer per jaar aangepast worden.

In uitzonderlijke gevallen kan een evaluatie, op met redenen omklede aanvraag, na afloop van 3 maanden aangepast worden.

§ 2. De subsidiëring door de Dienst gebeurt op grond van de rangschikking van de minder-valide werknemer in één van de vijf categorieën vermeld in § 1.

Art. 4. Artikel 4, § 1 van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 juli 1977, en artikel 7 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

Art. 6. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 12 december 1997.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden
K.-H. LAMBERTZ

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C — 98/27350]]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 1 april 1998 wordt de burgerlijke medaille eerste klasse verleend aan de heer Henri Blanjean voor 25 dienstjaren.

Bij koninklijk besluit van 1 april 1998 wordt de heer Marc Lemlin bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C — 98/27350]]

Ordres nationaux

Un arrêté royal du 1^{er} avril 1998 décerne à M. Henri Blanjean la Médaille civique de 1^{re} classe, pour services rendus au cours d'une carrière de 25 années.

Un arrêté royal du 1^{er} avril 1998 promeut M. Marc Lemlin Commandeur de l'Ordre de la Couronne.